

## Références – FAQ

Cette foire aux questions complète le guide [Présentation des citations et références bibliographiques : style APA 7e édition](#).

### Article d'une newsletter en ligne

À traiter comme un article de périodique (APA, 2020a, p. 316).

Exemple :

Promotion Santé Suisse. (2020, avril). Point sur le cycle de soutien de projets 2020: 98 esquisses de projets soumises, 22 retenues pour l'étape suivante. *Newsletter Soutien de projets Prévention dans le domaine des soins*.

<https://mailversand.frappant.ch/campaigns/reports/viewCampaign.aspx?d=j&c=3610F8B2D6D6E922&ID=2D0C95AC24820E762540EF23F30FEDED&temp=False&tx=0&source=Report>

### Article publié, MAIS article en prépublication utilisé (preprint/postprint)

= preprint/postprint sur des archives institutionnelles ou thématique (APA, 2020a, p. 337)

Format :

Nom de l'auteur, Initiale du prénom. (Année). *Titre de l'article*. Plateforme d'hébergement. URL

Exemples :

Stults-Kolehmainen, M.A., & Sinha, R. (2015). *The effects of stress on physical activity and exercise*. PubMed Central. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3894304>

Meyer, Y., Pehlke-Milde, J., Schläppy Muntwyler, F., & Fleming, V. (2019). *Integrative power in Swiss home-like childbirths: A qualitative multiple case study*. ArODES. <https://hesso.tind.io/record/4153>

**Remarque** : Dans l'idéal, il faudrait utiliser et citer la version finale d'un article/document. Toutefois, il est admis de citer une version preprint/postprint s'il n'est pas possible d'obtenir la version finale de l'article (APA, 2020a, p. 258).

### Article sans DOI, mais pdf trouvé dans une base de données académique (par ex : CINAHL)

À traiter comme un article papier. Donc ne pas indiquer de nom de base de données ou d'URL. (APA, 2020, p. 317)

## Article tiré des EMC

À traiter comme un article de périodique

Exemple :

Christe, G., Vaswani, A., & Balthazard, P. (2018). Évaluation clinique et fonctionnelle de la hanche. *Encyclopédie médico-chirurgicale : kinésithérapie-médecine physique-réadaptation*, 14(2), Article 26-008-E-010. [https://doi.org/10.1016/S1283-0887\(18\)43931-X](https://doi.org/10.1016/S1283-0887(18)43931-X)

Remarque : il peut arriver, pour des articles plus anciens des EMC, qu'il n'y ait pas d'indication de volume ou fascicule. Il suffit alors d'indiquer le titre de l'EMC, le numéro d'article et le doi (si existant).

## Cahier des charges (non publié)

À traiter comme un document non publié (Bibliothèques des domaines Santé et Travail social de la HES-SO, 2020, p. 11).

## Cochrane (article de la Cochrane Database of Systematic Reviews)

À traiter comme un article de périodique, le volume, fascicule et pages peuvent être omis s'ils n'apparaissent pas sur le document (APA, 2020a, p. 319, 2020b).

Exemples :

Lane, D. A., & Lip, G. Y. H. (2013). Treatment of hypertension in peripheral arterial disease. *Cochrane Database of Systematic Reviews*. <https://doi.org/10.1002/14651858.CD003075.pub3>

Akl, E. A., Kairouz, V. F., Sackett, K. M., Erdley, W. S., Mustafa, R. A., Fiander, M., Gabriel, C., & Schünemann, H. (2013). Educational games for health professionals. *Cochrane Database of Systematic Reviews*, 3. <https://doi.org/10.1002/14651858.CD006411.pub4>

## Code de Nuremberg

À traiter comme un traité ou une convention internationale. La référence doit inclure le nom du traité, de la convention, ou autre accord, la date de signature ou d'approbation, et une URL si elle est disponible (APA, 2020a, p. 368).

Code de Nuremberg, 19-20 août 1947,  
<https://www.unil.ch/cerunil/files/live/sites/cerunil/files/home/References/Nuremberg.pdf>

Dans la citation :

(Code de Nuremberg, 1947)

## Collaborateurs

Les noms indiqués avec la mention « avec la collaboration de », « en collaboration avec », etc. ne sont pas indiqués dans la référence.

## Communiqué de presse

L'indication [Communiqué de presse] est ajoutée après le titre du communiqué (APA, 2020a, p. 331).

Exemples :

Office fédéral de la statistique. (2020, 3 septembre). *Enquête suisse sur la santé 2017 : surpoids et obésité : la part des personnes en surpoids s'est stabilisée* [Communiqué de presse]. Confédération suisse. <https://www.bfs.admin.ch/bfsstatic/dam/assets/14147723/master>

U.S. Food and Drug Administration. (2019, 15 novembre). *FDA approves first contact lens indicated to slow the progression of nearsightedness in children* [Communiqué de presse]. <https://www.fda.gov/news-events/press-announcements/fda-approves-first-contact-lens-indicated-slow-progression-nearsightedness-children>

Remarque : si l'auteur est également l'éditeur, la mention de l'éditeur est omise afin d'éviter la répétition.

## Compendium

Suivre le modèle « Page ou site web » (Bibliothèques des domaines Santé et Travail social de la HES-SO, 2021, p. 26).

Exemples :

Une page en particulier :

HCI Solutions. (2020, septembre). *DAFALGAN cpr 500 mg : info prof.* Compendium.ch. <https://compendium.ch/product/17776-dafalgan-cpr-500-mg/mpro>

Le compendium en général :

HCI Solutions. (2021, 19 janvier). *Compendium.ch.* <https://compendium.ch/>

Remarque :

Si vous voulez simplement faire une mention générale du site dans votre texte, il n'y a pas besoin de faire une référence complète dans la liste de référence, mais simplement mentionner le site comme ceci dans le texte (APA, 2020a, p.268) :

Avant de prescrire un médicament, le médecin consulte Compendium.ch (<https://compendium.ch/>).

## Cours de radiophysique

A traiter en comme de la littérature grise (APA, 2020a, pp. 329-330).

Exemple :

Institut de radiophysique, & Haute école de santé Vaud, Filière Technique en radiologie médicale. (2020). *Cours de radiologie médicale : volume 1 : notions de base* [Document inédit].

## Directive (par ex. de radioprotection)

Les directives **ne figurant pas dans un recueil systématique** (du droit fédéral ou cantonal), sont à traiter comme un "document téléchargé en pdf" (Bibliothèques des domaines Santé et Travail social de la HES-SO, 2021, p. 26).

Exemple :

Office fédéral de la santé publique, Division Radioprotection. (2018). *Directive L-10-04 : dosimétrie des extrémités lors de la manipulation de sources radioactives non scellées*. Confédération suisse. <https://www.bag.admin.ch/dam/bag/fr/dokumente/str/str-wegleitungen/dosimetrie-messtechnik/l-10-04.pdf.download.pdf/L-10-04.pdf>

## Entretien anonyme (non enregistré, non publié)

N'est pas référencé dans la liste de référence. Pour la citation, voir FAQ citations le point « Citation d'un participant à une / votre recherche.

## Grand dictionnaire terminologique (définition)

Indiquer la date de la dernière mise à jour de la page d'accueil du dictionnaire

Office québécois de la langue française. (2023). Douleur. In *Grand dictionnaire terminologique*. <https://vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/fiche-gdt/fiche/8875107/douleur>

## Joanna Briggs Institute

Le type de document JBI (Evidence Based Recommended Practices, Evidence Summaries, etc.) est ajouté après le titre.

Format :

Auteur, Initiale du prénom. (année). Titre [Type de document JBI]. *JBI EBP Database*. URL

Exemple :

Aginga, C. (2021). Post stroke dysphagia: Risk assessment [Evidence Summaries]. *JBI EBP Database*. <http://ovidsp.ovid.com/ovidweb.cgi?T=JS&PAGE=reference&D=jbi&NEWS=N&AN=JBI12200>

**Les revues systématiques ou les protocoles de revue systématique du JBI sont traités comme des articles de périodique (car ils sont publiés dans la revue JBI Evidence Synthesis) :**

Exemple :

Alexandre, K., Campbell, J., Bugnon, M., Henry, C., Schaub, C., Serex, M., Elmers, J., Desrichard, O., & Peytremann-Bridevaux, I. (2021). Factors influencing adult diabetes self-management: An umbrella review of systematic reviews. *JBI Evidence Synthesis*, 19(5), 1003-1118. <https://doi.org/10.11124/JBIES-20-00020>

## PEC – Plan d'études cadre

Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale. (2012). *Plan d'études cadre Bachelor 2012 : Filière de formation en Soins infirmiers de la Haute école spécialisée de Suisse occidentale*. [https://www.hes-so.ch/fileadmin/documents/HES-SO/Documents\\_HES-SO/pdf/Bachelor/plan-etudes-bachelor-soins-infirmiers-878.pdf](https://www.hes-so.ch/fileadmin/documents/HES-SO/Documents_HES-SO/pdf/Bachelor/plan-etudes-bachelor-soins-infirmiers-878.pdf)

Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale. (2022). *Plan d'études cadre 2022 : Bachelor of Science HES-SO en Technique en radiologie médicale*. <https://intra3.hes-so.ch/modules/InternetFiles/readfile.asp?SharepointDLCDocId=HESSO-904-7392>

## Ponctuation

Après un point d'interrogation ou d'exclamation, il n'y a pas de point.

Exemple :

Aubin, H.-J., Dupont, P., & Lagrue, G. (2003). *Comment arrêter de fumer ?* O. Jacob.

## Préface

A référencer comme un chapitre de livre.

Exemple :

Lazure, H. (1995). Préface. In H. E. Peplau, *Les relations interpersonnelles en soins infirmiers* (pp. 2-3). InterEditions.

## Résumé (source primaire)

Si seul le résumé d'un article a été utilisé :

Mettre après le titre de l'article la mention entre crochets carrés [Résumé]

## Résumé (d'une base de données)

Il est préférable de citer l'article original, mais si seul le résumé a pu être consulté, alors il faudra faire la référence au résumé. Il suffit d'ajouter la mention [Résumé tiré de + le nom de la base de donnée] après le titre de l'article. Si le résumé a un numéro de référence (database accession number, PMID), il faudra l'indiquer entre parenthèses entre le titre de l'article et la mention [Résumé tiré de..] (APA, 2020c).

Exemple :

Christe, G., & Hall, T. (2018). The screening process of a patient with low back pain and suspected thoracic myelopathy: a case report (PMID 29456443) [Résumé tiré de Pubmed]. *The Journal of Manual & Manipulative Therapy*, 26(1), 11–17. <https://doi.org/10.1080/10669817.2017.1282189>

## Site web (mention générale)

Pour une mention générale d'un site web, sans indication d'une information particulière ou d'une page spécifique, il n'y a pas besoin de faire de citation, ni de référence complète dans la liste de références. Il suffit de mentionner le nom du site et d'indiquer l'adresse URL entre parenthèses (APA, 2020a, p.268).

Exemples :

Avant de prescrire un médicament, le médecin consulte Compendium.ch (<https://compendium.ch/>)...

Afin de me renseigner sur les différentes possibilités de formation, j'ai consulté Orientation.ch (<https://www.orientation.ch/>).

## Supports de cours non diffusés

En principe, la référence n'apparaît pas dans la liste de référence (Bibliothèques des domaines Santé et Travail social de la HES-SO, 2021, p. 24).

Cas particulier :

Un enseignant souhaite indiquer dans une bibliographie de cours (pas de citation) un support d'un autre cours.

Zezzo, E. (2009). *Favoriser la qualité de vie des personnes atteintes de démence à travers la création d'un environnement favorable : la présentation de deux études exploratoires* [Polycopié]. Haute école de santé Vaud.

## Titres de périodiques en plusieurs langues

Nous n'avons pas trouvé d'indication dans APA (2020a), ni sur le site APA Style. Nous décidons donc de reprendre la façon de faire trouvée sur le blog APA 6 th (Lee, 2014).

Indiquer le titre dans les différentes langues. Chaque langue est séparée par une /

Doutre, É. (2014). Mixité de genre et de métiers: conséquences identitaires et relations de travail [Mixture of gender and trades: Consequences for identity and working relationships]. *Canadian Journal of Behavioural Science/Revue canadienne des sciences du comportement*, 46(3), 327-336. <https://dx.doi.org/10.1037/a0036218>

## Travail de Bachelor non diffusé (= non consultable en bibliothèque ou sur internet)

Nom de l'auteur, Initiale du prénom. (Année). *Titre* [Type de mémoire non diffusé]. Nom de l'institution.

Par exemple

Mundler, C., & Tschopp, F. (2010). *Effets des étirements lors de l'échauffement des sportifs sur la performance au sprint* [Travail de bachelor non diffusé]. Haute école de santé de Genève.

## Wikipedia

(APA, 2020a, p. 329)

Exemple :

Tomographie par émission monophotonique. (2019, 23 décembre). In *Wikipedia*.  
[https://fr.wikipedia.org/wiki/Tomographie\\_par\\_%C3%A9mission\\_monophotonique](https://fr.wikipedia.org/wiki/Tomographie_par_%C3%A9mission_monophotonique)

Citation dans le texte :

(« Tomographie par émission monophotonique », 2019)

## Liste de références

American Psychological Association. (2020a). *Publication manual of the American Psychological Association: The official guide to APA style* (7<sup>th</sup> ed.). <https://doi.org/10.1037/0000165-000>

American Psychological Association. (2020b, février). *Clinical Practice References*. APA style. <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/clinical-practice-references#2>

American Psychological Association. (2020c, février). *Journal Article References*. APA style. <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/journal-article-references#6>

American Psychological Association. (2021). *APA style*. <https://apastyle.apa.org/>

Bibliothèques des domaines Santé et Travail social de la HES-SO. (2021). *Présentation des citations et références bibliographiques : style APA 7e édition* (révision septembre 2021). Bibliothèque HESAV. [https://bibliotheque.hesav.ch/wp-content/uploads/2020/09/GuideAPA7\\_Sante-Travail\\_social\\_HES-SO\\_2020.pdf](https://bibliotheque.hesav.ch/wp-content/uploads/2020/09/GuideAPA7_Sante-Travail_social_HES-SO_2020.pdf)

Lee, Chelsea. (2014, 4 novembre). Lost in Translation: Citing Your Own Translations in APA Style. *APA style 6th edition blog*. <https://blog.apastyle.org/apastyle/2014/11/lost-in-translation-citing-your-own-translations-in-apa-style.html>

McAdoo, T. (2023, 7 avril). How to cite ChatGPT. *APA style blog*. <https://apastyle.apa.org/blog/how-to-cite-chatgpt>